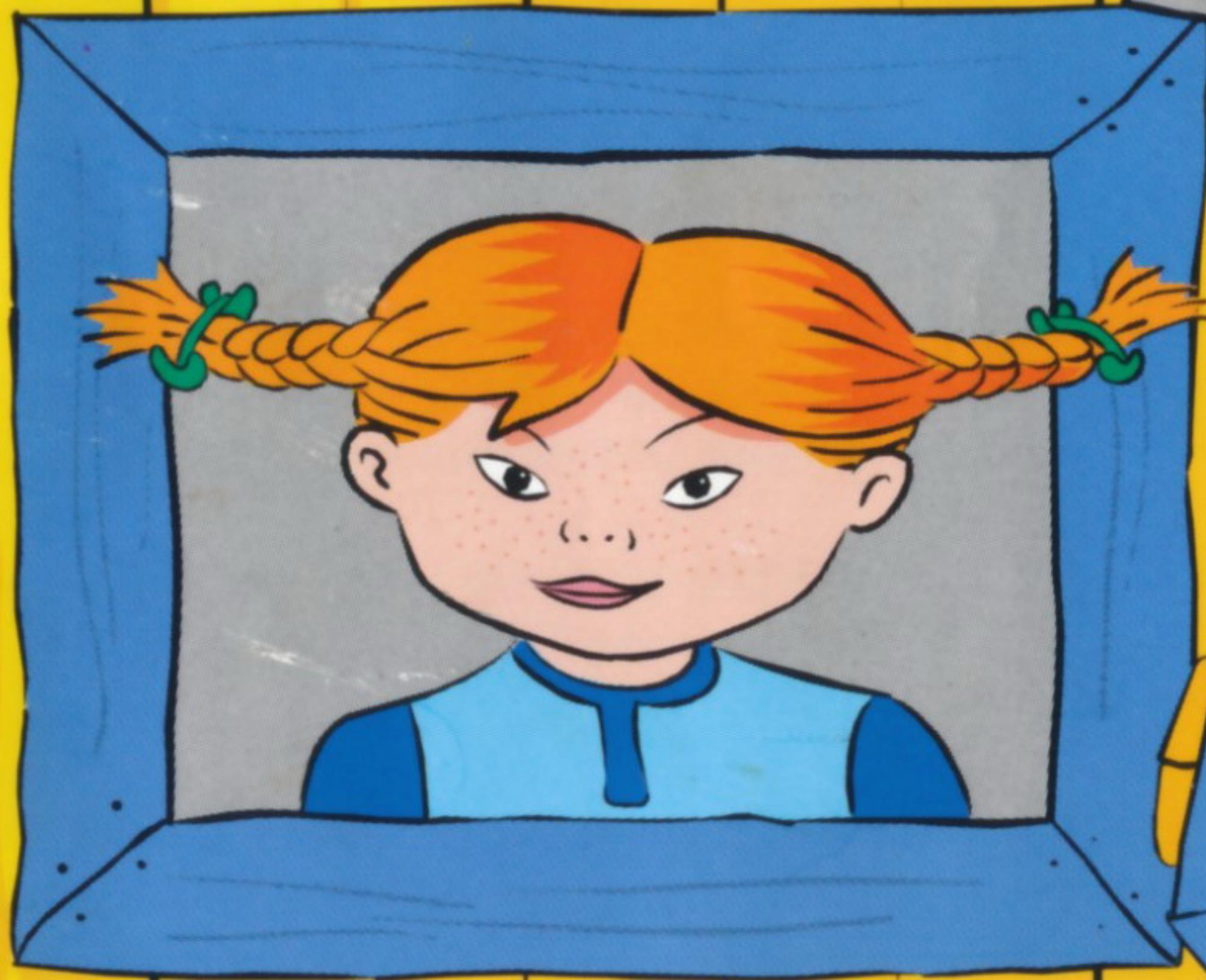


Pippi



unicef

Pippi Longstocking and Astrid Lindgren

The books about Pippi Longstocking are written by Swedish author Astrid Lindgren. The first book was published in 1945 and was an immediate success. Astrid Lindgren has written numerous books and has been translated into some 60 languages. Astrid Lindgren has received numerous awards world-wide. For many years she also worked as an editor of children's books.

Get started - Macintosh

Be sure to turn off the virtual memory in the Control Panel. Simply put the CD in your drive and double-click the "Pippi Start" icon that appears on your desktop.

Get started - Windows

Put the CD in the drive. Begin at the Program Manager or File Manager. Choose "Run" under the "File" menu. Type: x:\INSTALL.EXE (where "x " is the drive letter of your CD-ROM drive.). Click "Continue" and "Create" in the following dialog boxes.

Once installed, simply put the CD in the drive and open the Program Group Pippi Longstocking. Double-click on the icon "Pippi Start".

Select language

Once you start the movies in Villa Villekulla, all spoken and written words will be in the language you have selected. Click the flag-icon in the panel to change language.

To explore Villa Villekulla

The first screen will show Villa Villekulla from the outside. To enter, click the house. Inside the house there are many things to examine. Use the mouse to select the items. To move from room to room, click the doorways. In each room you will also find activities and books.

Activities

The Books: Click the book to start one of the three stories on the CD. The on-screen texts can be turned on/off. Go to the Settings to do that. Use the green arrow to move on, the blue arrow to repeat, the yellow dot to select screen and the red arrow to go back to the interactive rooms.

The Kitchen: Click the stove to find The Pancake Catch. Pippi is making breakfast and Mister Nilsson is helping to catch them. Click to make Mister Nilsson change direction. Every time he reaches Tommy and Annika he will leave the pancakes he has caught with them. If Mister Nilsson has more than four pancakes on his plate he will lose them. The game will go on as long as there is batter left.

Click the bureau to find Pippi's Matching Game. Click the drawers to open them and match the items in them. First you need to find out how the items should be matched, which varies from time to time.

The Attic: Click the Chest of drawers to find The Costume Party. Select among the costumes, shoes and hats, and dress Pippi up. Click the piece of the jigsaw puzzle to do The Jig-saw Puzzles.

The Hall: Click the old gramophone to start Pippi's Music Band. Click the characters and the flowers to play the song in different ways. Click the piece of the jigsaw puzzle to do The Jig-saw Puzzles.

The Bedroom: Click the piece of the jigsaw puzzle to do The Jig-saw Puzzles.

Alternate input devices

Single switch - define your single switch as the key "2" on the keyboard. Set the program function to Single Switch and adjust the scanning speed in the Settings.

Two switches - Define your switches to the keys "1" and "2" on the keyboard. Set the program function to Two Switches in Settings.

The click feedback sound can be turned off/on.

Licence and warranty

Do not use this program until you have read the licence agreement in the text file on the CD-ROM. Ahead Multimedia AB will assume that you have agreed to be bound by this agreement when you start the program. You may use this program on a single computer. You are not allowed to copy the program, to sell or transfer a reproduction of the program. You may not lease or rent the program without a written permission from Ahead Multimedia AB.

Ahead Multimedia AB will in no event be liable for lost profits, incidental or consequential damages. Ahead Multimedia AB warrants the disk to be free from defects 90 days from purchasing date.

Pippi Langstrumpf und Astrid Lindgren

Astrid Lindgren ist die Schwedische Autorin der Pippi-Langstrumpf-Bücher. Das erste Buch über Pippi Langstrumpf erschien schon 1945 und wurde ein großer Erfolg. Die Bücher von Astrid Lindgren sind in etwa 60 Sprachen übersetzt worden. Astrid Lindgren hat zahlreiche Preise und Auszeichnungen in vielen Ländern erhalten. Sie war auch jahrelang als Redakteurin für Kinderbücher tätig.

Start des Programms - Macintosh

Sicherstellen, daß die virtuelle Speicherverwaltung im Startmenü ausgeschaltet ist. Die CD-ROM-Scheibe ins Laufwerk einlegen und das Symbol "Pippi Start" zweimal anklicken.

Start des Programms - Windows

In der Datei des Programm-Managers oder des Datei-Managers das Kommando "Ausführen" wählen. Dann x:\INSTALL.EXE eingeben ("x" ist die Bezeichnung für das CD-ROM-Laufwerk.). In den zwei folgenden Dialogkästen "Continue" und "Create" anklicken. Nach der Programminstallation die CD-ROM-Scheibe ins Laufwerk einlegen und das Programm starten. Danach die Programmgruppe "Pippi Longstocking" im Programm-Manager öffnen und zweimal "Pippi Start" anklicken.

Wahl der Sprache

Bei Programmstart die Sprache wählen, die Erzählungen werden dann in der gewünschten Sprache erfolgen. Sie können die Sprache wechseln, wenn Sie das Zeichen "Flagge" in der Menüleiste anklicken.

Die Villa Kunterbunt erforschen

Das erste Bild zeigt die Villa Kunterbunt. Das Haus anklicken und hineingehen. Die einzelnen Gegenstände im Haus anklicken und genauer untersuchen. Die Türöffnungen anklicken und von Zimmer zu Zimmer gehen. In den Zimmern gibt es auch verschiedene Spiele und Geschichten.

Spiele

Bücher: Durch Anklicken eines Buches wird eine der drei Geschichten im Programm gestartet. Die Texte auf dem Schirm können aus-/eingebledet werden. Vor dem Programmstart zur Einstellung "Settings" wählen. Mit dem grünen Pfeil blättert man weiter, mit dem blauen Pfeil blättert man eine Seite zurück, mit dem gelben Knopf kann man die Bilder der Geschichte wählen und mit dem roten Pfeil geht man zum interaktiven Teil zurück.

Küche: Für die Pfannkuchenjagd den Herd anklicken. Pippi bäckt gerade Pfannkuchen. Herr Nilsson hilft beim Auffangen. Klicken, um die Richtung von Herrn Nilsson zu ändern. Jedes Mal, wenn Herr Nilsson zu Thomas und Annika an den Tisch kommt, übergibt er die Pfannkuchen, die auf seinem Teller liegen. Hat Herr Nilsson mehr als 4 Pfannkuchen auf dem Teller, fallen sie herunter. Das Spiel geht so lange weiter, bis der Teig in Pippis Schüssel aufgebraucht ist. In der Küche gibt es auch Pippis Zusammenpaßspiel, das durch Anklicken des Sekretärs gestartet wird. Zunächst muß man herausfinden, welche Dinge zusammengehören. Dies ist bei jedem Spiel anders.

Speicher: Durch Anklicken der Kommode beginnt das Verkleidungsspiel. Man kann unter den Kostümen, Hüten und Schuhen wählen und Pippi damit verkleiden. Durch Anklicken des Puzzleteils wird das Puzzle gestartet.

Diele: Pippis Orchester kann durch Anklicken des alten Grammophons gestartet werden. Durch Anklicken der verschiedenen Figuren und Blumen kann das Lied in

verschiedenen Stilarten gespielt werden. Das Puzzle wird durch Anklicken des Puzzleteils gestartet.

Schlafzimmer: Das Puzzle wird durch Anklicken des Puzzleteils gestartet.

Alternative Eingabegeräte

Ein Schalter - Schalter auf der Tastatur als Taste "2" definieren. Das Programm auf die Funktion Ein Schalter einstellen und die Absuchgeschwindigkeit einstellen.

Zwei Schalter - Schalter auf der Tastatur als Tasten "1" und "2" definieren. Das Programm auf die Funktion Zwei Schalter einstellen. Das Anklickgeräusch beim Absuchen kann aus-/eingeschaltet werden.

Lizenz und Garantie

Dieses Programm erst nach Durchlesen des Lizenzvertrags anwenden, der sich in der Textdatei der CD-ROM-Scheibe befindet. Mit dem Start dieses Programms verpflichtet man sich zur Annahme dieser Vertragsbedingungen. Dieses Programm ist für die Verwendung im Computer bestimmt. Das Programm darf weder kopiert, noch verkauft oder vervielfältigt werden. Das Programm darf ohne schriftliche Genehmigung von Ahead Multimedia AB weder vermietet noch geleast werden.

Die Garantiezeit von Ahead Multimedia AB für die CD-ROM-Scheibe beträgt 90 Tage. Die Garantie wird erst nach Einsenden der Registrierkarte gültig.

Der rechtsgültige Lizenztext ist in englischer Sprache abgefaßt und befindet sich auf der CD-ROM-Scheibe.

Pippi Calsazlargas y Astrid Lindgren

El primer libro sobre Pippi salió ya en 1945 y en seguida fue un éxito. Los libros de la autora sueca Astrid Lindgren están traducidos a alrededor de 60 idiomas y se venden en grandes ediciones por todo el mundo.

Astrid Lindgren ha recibido distinciones y premios en varios países por su obra literaria. Durante muchos años trabajó también de redactora para literatura infantil.

Arranca el programa - Macintosh

Comprueba que la memoria virtual está apagada. Se hace en el Panel de Control. Introduce el disco CD ROM en la unidad CD ROM y haz doble clic en el símbolo "Pippi Start".

Arranca el programa - Windows

Elige "Ejecutar" en el menú "Archivo" del Administrador de Programas o en el Administrador de Archivos. Escribe: x:\INSTALL.EXE (donde "x" es la unidad del CD ROM. Haz clic en "Continue" y "Create" en los dos siguientes cuadros de diálogo. Cuando el programa esté instalado lo arrancas introduciendo el disco CD ROM en la unidad CD ROM. Abre después el grupo de programa "Pippi Longstocking" del administrador de programas y haz doble clic en "Pippi Start".

Seleccionar idioma

Al arrancar el programa selecciones idioma y los cuentos se realizarán en el idioma que has seleccionado. Para cambiar el idioma, haga clic sobre la bandera.

Investiga Villa Mangaporhombros

La primera pantalla muestra Villa Mangaporhombros. Al hacer clic en la casa, la entras. Haz clic en las varias cosas de la casa para mejor investigarlas. Pasarás

entre las habitaciones haciendo clic en los vanos de las puertas. En las habitaciones encuentras también varios juegos y cuentos.

Juegos

Los Libros: Al hacer clic en un libro arrancas uno de los tres cuentos que contiene el programa. Los textos en la pantalla pueden ser apagados/arrancados. Elige "opciones" ("Settings") antes de arrancar el programa para ajustarlo. Elige después la flecha verde para seguir adelante, la flecha azul para repetir una página, el botón amarillo para elegir pantalla del cuento y la flecha roja para volver a la parte interactiva.

La Cocina: Al hacer clic en la cocina llegarás a la Búsqueda de los Panqueques. Pippi está cocinando panqueques. El señor Nelson ayuda a cogerlos. Haz clic para cambiar la dirección del señor Nelson. Cada vez que el señor Nelson llega a Tommy y Annika a la mesa, entrega los panqueques que tiene en el plato. Si el señor Nelson tiene más de cuatro panqueques en el plato los deja caer. El juego continua mientras Pippi tenga pasta en el bol.

En la cocina hay también el juego Aparear de Pippi, el cual arrancas al hacer clic en el escritorio. Primero tienes que averiguar como están relacionadas las cosas, lo que es diferente cada vez que juegas.

El Desván: Al hacer clic en la cómoda arrancas el Juego de Mascarada. Selecciona entre trajes, sombreros y zapatos y viste a Pippi. El Rompecabezas lo arrancas al hacer clic en la pieza de rompecabezas.

La Entrada: La orquesta de Pippi echa a tocar cuando haces clic en el viejo gramófono. Haz tocar la canción en diferentes estilos al hacer clic en las varias figuras y flores. El Rompecabezas lo arrancas al hacer clic en la pieza de rompecabezas.

El Dormitorio: El Rompecabezas lo arrancas al hacer clic en la pieza de rompecabezas.

Dispositivo Alternativo de entrada

Un Contacto - define el contacto como la tecla "2" del teclado. Pon la función de programa a Un Contacto y ajustar la velocidad scanner.

Dos Contactos - define los contactos como teclas "1" y "2" del teclado. Pon la función de programa a Dos Contactos.

El sonido clic del scanner se puede apagar/arrancar.

Licencia y garantía

No usa este programa antes de leer el acuerdo de licencia del archivo de texto del disco CD ROM. Al arrancar este programa te compromete a aceptar las condiciones de este acuerdo. Puedes usar este programa en un ordenador. No estás permitido de copiar el programa, venderlo o transferir una reproducción del mismo. No estás permitido alquilarlo o arrendarlo sin la previa autorización por escrito de Ahead Multimedia AB.

Ahead Multimedia AB da una garantía de 90 días de disco CD ROM. Para que la garantía sea vigente tienes que mandar la tarjeta de registro a nosotros.

El texto jurídico vigente es en inglés y se encuentra en el disco CD ROM.

Fifi Brindacier et Astrid Lindgren

Les livres mettant en vedette Fifi Brindacier sont nés de la plume de la femme auteur suédoise Astrid Lindgren. Le premier parut en 1945 et connut un succès instantané. Les aventures de la fille aux nattes rousses sont traduites dans une soixantaine de langues.

L'œuvre d'Astrid Lindgren a été couronnée de prix et de distinctions dans le monde entier. Elle a également travaillé en tant que rédactrice de littérature enfantine pendant de nombreuses années.

Lancement du programme - Macintosh

Désactivez la mémoire virtuelle à partir du Tableau de bord. Introduisez le CD-ROM dans le lecteur et double-cliquez sur l'icône « Pippi Start ».

Lancement du programme - Windows

Sélectionnez « Exécuter » dans le menu Fichier du Gestionnaire de programmes ou du Gestionnaire de fichiers. Inscrivez « x:\INSTALL.EXE », où x représente la lettre correspondant au lecteur de CD-ROM. Cliquez sur « Continue » et « Create » dans les boîtes de dialogue qui suivent. Une fois le programme installé, introduisez le CD-ROM dans le lecteur, ouvrez ensuite le groupe de programmes appelé « Pippi Longstocking » dans le Gestionnaire de programmes et double-cliquez sur l'icône « Pippi Start » pour lancer le programme.

Choix de langue

Au démarrage du programme, choisissez la langue de narration. Cliquez sur le drapeau pour changer de langage.

Exploration de la Villa Drôlederepos

La première image montre la Villa Drôlederepos. Cliquez sur la maison pour y

entrer. Cliquez ensuite sur les différents objets pour les voir de plus près. Pour aller d'une pièce à l'autre, cliquez sur les baies de porte. On y trouvera également des jeux et des récits.

Les jeux

Les livres: cliquez sur un livre pour commencer la narration d'un des trois récits contenus dans le programme. Les textes qui accompagnent le récit peuvent être affichés ou non. Optez pour une des alternatives à partir du menu « Settings » avant de lancer le programme. Cliquez ensuite sur la flèche verte pour continuer, sur la bleue pour reprendre une page, sur la jaune pour choisir un écran particulier du récit, ou encore sur la rouge pour revenir à la partie interactive.

La cuisine: cliquez sur la cuisinière pour participer à la chasse aux crêpes. Fifi fait sauter des crêpes. Monsieur Nilsson s'efforce de les attraper au vol. Cliquez pour changer le sens de déplacement de Monsieur Nilsson. À chaque fois que Monsieur Nilsson parvient à la table, il dépose les crêpes qu'il a sur l'assiette. Si Monsieur Nilsson a plus de quatre crêpes sur l'assiette, il les perd. Le jeu continue tant qu'il reste de la pâte.

On trouve dans cette même cuisine le jeu des choses qui s'assemblent que vous lancez en cliquant sur le secrétaire. Vous devrez d'abord deviner comment les choses s'assemblent. La condition n'est jamais la même d'une fois à l'autre...

Le grenier: Cliquez sur la commode pour lancer le jeu de la mascarade. Déguisez Fifi en choisissant parmi les costumes, chapeaux et chaussures. Pour démarrer le puzzle, cliquez sur le morceau de puzzle.

Le hall: Cliquez sur le vieux tourne-disque pour démarrer l'orchestre de Fifi. Variez le style en cliquant sur les figures et les fleurs. Pour démarrer le puzzle, cliquez sur le morceau de puzzle.

La chambre à coucher: Pour démarrer le puzzle, cliquez sur le morceau de puzzle.

Organes d'entrée alternatifs

Un seul contacteur - définissez le contacteur comme la touche « 2 » du clavier. Configurez le programme en mode Un seul contacteur et réglez la vitesse de balayage.

Deux contacteurs - définissez les contacteurs comme les touches « 1 » et « 2 » du clavier. Configurez le programme en mode Deux connecteurs. Le cliquetis au moment du balayage peut être supprimé.

Droit d'utilisation et garantie

Ne démarrez pas ce programme avant d'avoir lu le contrat de droit d'utilisation contenu dans le fichier texte du CD-ROM. En lançant ce programme, vous en acceptez implicitement les conditions. Vous bénéficiez du droit d'utilisation de ce programme. Vous n'avez pas le droit de copier le logiciel, ni de le vendre, ni d'en transmettre une reproduction. Vous n'avez non plus le droit de le louer ou de le louer à bail sans la permission écrite de Ahead Multimedia AB.

Ahead Multimedia AB fournit une garantie de 90 jours sur ce CD-ROM. Pour bénéficier de la garantie, vous devrez nous faire parvenir la fiche d'enregistrement dûment remplie.

Seule la version anglaise du contrat de droits d'utilisation a valeur juridique. Elle est livrée avec ce CD-ROM.

Pippi Langkous en Astrid Lindgren

Pippi Langkous, geschreven door de Zweedse auteur Astrid Lindgren, is al vijftig jaar een succes. Sinds het eerste Pippi-boek uit 1945 heeft Astrid Lindgren nog vele Pippi-avonturen geschreven en zijn de boeken vertaald in ruim 60 talen. Aan Astrid Lindgren, die ook redactie over veel andere kinderboeken heeft gevoerd, zijn voor haar werk verscheidene internationale prijzen toegekend.

Installatie - Macintosh

Zet de computer aan en zorg dat het virtuele geheugen in het startmenu uitgeschakeld is. Daarna simpelweg de CD-ROM in de CD-ROM speler doen en dubbelklikken op het "Pippi start" symbool, zodra dat op het scherm verschijnt.

Installatie - Windows

Start de computer in Windows en wacht tot Programmabeheer op het scherm verschijnt. Doe de CD-ROM in de CD-ROM speler. Klik op menu-functie "Be-stand" en als het menu opent op "Starten". Tik in het venster X:\INSTALL.EXE (waarbij "X" staat voor het CD-ROM station). Klik OK. Klik bij de volgende schermen op "Continue", "Create" en "OK". Er is nu een programmagroep gemaakt met daarin het symbool "Pippi start". Hierop dubbelklikken en je kunt beginnen. Als de programmagroep eenmaal geïnstalleerd is, is het afdoende de CD-ROM in de speler te doen en op het "Pippi start" symbool te dubbelklikken.

Kies een taal

Druk op het openingsscherm op de Nederlandse vlag, dan krijg je het hele programma in het Nederlands. Klik op het pictogram van de vlag om van taal te veranderen.

Op onderzoek in Villa Kakelbont

Op het eerste scherm zie je Villa Kakelbont van buiten. Klik op het huis om naar binnen te gaan. In het huis kun je met de muis van alles aanklikken, gewoon proberen. Klik in de deuropeningen om naar andere kamers te gaan.

Spelletjes en activiteiten

Voorleesboeken: Klik op een boek om een van de drie verhaaltjes op de CD-ROM te bekijken en beluisteren. De geschreven tekst kun je weglaten (ga daarvoor naar het "Settings" scherm). Met de groene pijl ga je verder, met de blauwe pijl wordt de tekst herhaald, met de gele stip kun je zelf de volgorde van het verhaal bepalen en met de rode pijl ga je het verhaaltje uit.

De keuken: Klik op het fornuis om het Pannenkoek-vangspel te spelen. Pippi maakt het ontbijt en Meneer Nilsson helpt haar de pannenkoeken te vangen. Klik naast meneer Nilsson om hem van richting te doen veranderen. Telkens als hij bij Tommy en Annika komt geeft hij hen de pannenkoeken die hij gevangen heeft. Als Meneer Nilsson meer dan vier pannenkoeken op z'n bord heeft, vallen ze eraf! Het spel gaat net zo lang door totdat het beslag op is.

Klik op de keukenkast om Pippi's Tweetal-spel te spelen. Klik de laden open en bedenk welke voorwerpen bij elkaar horen. Klaar? Nog eens doen, want er zit vast iets anders in de laden.

De zolder: Klik op de ladenkast voor Pippi's Verkleedfeest. Kies uit de verkleed-kleren, schoenen en hoeden en kleeft Pippi feestelijk aan. Puzzelen doe je door op het puzzelstukje te klikken.

De hal: Klik op de oude grammofoon om Pippi's Lieveingsmuziek te horen. Je verandert de muziek door op Pippi's vriendjes of de bloemen te klikken. Puzzelen doe je door op het puzzelstukje te klikken.

De slaapkamer: Klik op het puzzelstukje om te Puzzelen.

Andere besturingsmogelijkheden

(zonder muis, via "Settings" scherm)

Eén-knopsbediening: kiest toets "2" op het toetsenbord als bedieningsknop. Zet daarvoor de programmafunctie op één-knopsbediening en verstel de scanning-snelheid.

Twee-knopsbediening: kiest toetsen "1" en "2" op het toetsenbord. Zet daarvoor de programmafunctie op twee-knopsbediening. Het klik-geluid kan uitgezet worden.

Licentie en garantie

Gebruik dit programma niet alvorens de licentie-overeenkomst in het tekstbestand op de CD-ROM te hebben gelezen. Ahead Multimedia AB gaat ervan uit dat de gebruiker door het starten van het programma aangeeft hiermee accoord te gaan. Het programma mag alleen gebruikt worden op een enkele computer, mag niet gekopieerd worden, verkocht worden of op welke wijze dan ook gereproduceerd worden. Zonder schriftelijke toestemming van Ahead Multimedia AB mag het programma niet geleased of verhuurd worden.

Ahead Multimedia AB aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit of verband houdende met het gebrek en/of de toepassing van het programma. Ahead Multimedia AB geeft tot 90 dagen na de aankoopdatum garantie dat de CD-ROM waarop het programma is geleverd, vrij is van fouten en gebreken.

Pippi Calzelunghe e Astrid Lindgren

Le avventure di Pippi Calzelunghe sono state scritte dall'autrice svedese Astrid Lindgren; il suo primo libro fu pubblicato nel 1945 e divenne ben presto un successo internazionale. Astrid Lindgren ha pubblicato numerosi racconti durante la sua carriera, molti dei quali sono stati tradotti in oltre 60 lingue e distribuiti in tutto il mondo; per le sue opere letterarie ha ricevuto numerosi premi nonché due lauree ad honorem in Svezia e in America. Per molti anni ha inoltre lavorato come editrice di libri per bambini.

Per iniziare - Macintosh

Assicuratevi di aver la Memoria Virtuale disinserita controllando il Pannello di Controllo. Per far partire il gioco inserite il CD nel vostro CD-ROM e cliccate semplicemente due volte sull'icona "Pippi" che comparirà sulla vostra scrivania.

Per iniziare - Windows

Inserite il CD nel vostro lettore, caricate il Program Manager o il File Manager e scegliete l'opzione "Esegui" sotto il menu "File"; a questo punto digitate x:/INSTALL.EXE (dove "x" rappresenta la lettera assegnata al vostro drive CD-ROM). Cliccate su "Continua" e "Crea" nelle finestre di dialogo che compariranno di seguito. Una volta installato, per far partire il gioco è necessario inserire il CD nel lettore e aprire la directory Pippi Calzelunghe; a questo punto cliccate due volte sull'icona "Pippi".

Scelta del linguaggio

Tutti i dialoghi e le parti scritte saranno nel linguaggio da voi selezionato. Potete scegliere la lingua desiderata, cliccando sull'icona nel pannello di controllo.

Per esplorare Villa Villacolle

Nella prima schermata vedrete Villa Villacolle dall'esterno; per entrare cliccate semplicemente sulla casa. Dentro troverete molti oggetti da esaminare; utilizzate il mouse per scegliere quale guardare. Per muoversi da stanza a stanza, cliccate sulle porte; in ogni stanza troverete libri da leggere e giochi in cui cimentarsi.

I libri: Selezionando un libro potrete assistere a una delle tre storie presenti sul CD; il testo su schermo può essere attivato o disattivato dalla schermata delle opzioni. Utilizzate la freccia verde per passare alla sequenza successiva, quella blu per rivederla, il pulsante giallo per selezionare una particolare schermata e la freccia rossa per tornare alla stanza di partenza.

La cucina: Cliccate sul fornello per affrontare il gioco "Caccia alle frittelle"; qui troverete Pippi intenta a preparare le frittelle e dovrete aiutare il Signor Nilsson a prenderle al volo prima che tocchino terra. Potete cambiare la direzione di movimento del Signor Nilsson cliccando con il mouse nell'apposita direzione. Ogni volta che raggiungerete il tavolo a cui siedono Tommy e Annika, il Signor Nilsson si fermerà per consegnare le frittelle raccolte fino a quel momento; ricordatevi che non potete trasportarne più di quattro alla volta. Il gioco continua fino a quando c'è pastella a disposizione. Nella cassettera troverete il "Gioco degli accoppiamenti"; potete aprire i vari cassettei cliccandoci sopra e dovete cercare di accoppiare gli oggetti che troverete all'interno. La disposizione varia a ogni partita.

L'attico: Cliccate sull'armadio per giocare con "I costumi di Pippi"; qui potrete divertirvi a vestire Pippi scegliendo tra gli innumerevoli abiti, scarpe e cappelli messi a disposizione dal programma. Cliccando sul pezzo di puzzle, accederete al gioco "I puzzle di Pippi".

L'ingresso: Cliccate sul vecchio grammofono per giocare con "La banda di Pippi"; a

seconda del personaggio o della pianta che selezionate, sentirete suonare la canzone in modo differente. Cliccando sul pezzo di puzzle, accederete al gioco "I puzzle di Pippi".

La stanza da letto: Cliccando sul pezzo di puzzle, accederete al gioco "I puzzle di Pippi".

Metodi alternativi di controllo

Pulsante singolo: Scegliete come tasto di azione il numero "2"; nella schermata delle opzioni potrete variare la velocità di transizione tra le varie icone disponibili. Doppio pulsante: Scegliete come tasti i numeri "1" e "2".

Gli effetti sonori possono essere attivati o disattivati.

Licenza e garanzia

Non utilizzate il programma prima di aver letto attentamente i diritti di garanzia nel file di testo presente sul CD; l'Ahead Multimedia AB presuppone che voi siate a conoscenza di queste informazioni e che accettiate implicitamente le condizioni di garanzia ogni volta che lanciate il programma. Potete utilizzare questo prodotto su un singolo computer e non siete autorizzati a copiarlo, venderlo o riprodurlo in nessuna sua parte. Inoltre, non siete autorizzati a vendere o affittare il programma senza un'autorizzazione scritta dell'Ahead Multimedia AB.

L'Ahead Multimedia AB non è responsabile in nessun caso di perdite di dati, di incidenti o di danni causati dal programma. L'Ahead Multimedia AB garantisce che il supporto sul quale viene fornito il software è immune da difetti o errori per 90 giorni dalla data di acquisto.

「長くつ下のピッピ」はスウェーデンの女流作家アストリッド＝リンドグレンの著書です。初版は1945年に発行され素晴らしい成功を収めました。アストリッド＝リンドグレンの著書は約 60ヶ国語に翻訳され世界中で大きな発行部数をほこっており、女史はその著作活動において多くの国々で数々の賞を受けています。アストリッド＝リンドグレンはまた長年のあいだ児童文学の編集長としても活躍しました。

Macintoshを始めましょう

仮想メモリを必ず切ってください。CD ROMをドライブに差し込み、デスクトップ上にあらわれたアイコン "Pippi Start" をダブルクリックしてください。

Windowsを始めましょう

プログラムマネージャまたはファイルマネージャの「ファイル」メニューから「名前を指定して実行」を選んでください。x:\INSTALL.EXE を入力します。（"x" はCD-ROMドライブのドライブを表わします。）その後続いて現われる二つのダイアログボックスの "Continue" と "Create" をクリックしてください。プログラムのインストールが済んだらCD ROMをドライブに差し込んでください。アイコン "Pippi Longstocking" を開いたらアイコン "Pippi Start" をダブルクリックします。

言語の選択

プログラムを開いたら言語を選択してください。物語りは選択された言語で展開されます。

ごたごた荘の探検

最初の画面ではごたごた荘の外観が写し出されます。ごたごた荘をクリックすると中に入ることが出来ます。ごたごた荘の中にある色々な物をクリックして探検を進めてください。部屋を移動するときは部屋の出入口をクリックしてください。それぞれの部屋には色々なゲームや物語りがあります。

ゲーム

本 ごたごた荘には本が三冊あり、それらにはそれぞれ一つずつ物語りが修められています。本をクリックすると物語りが始まります。プログラムを開く前に“Settings”を選んでください。この操作により画面下の字幕はつけたり消したりすることが出来ます。物語りを先に進めるには緑色の矢印を、同じ画面をもう一度繰り返すには青い矢印を、物語りの中の特定の画面を選び出すためには黄色いボタンを、そして物語りを最初から進めた画面までもう一度繰り返すためには赤い矢印をクリックしてください。

台所 フレンジをクリックすると「パンケーキ・キャッチゲーム」が始まります。ピッピはパンケーキをつくっているところです。ニルソン氏はパンケーキを追いかけるのを手伝っています。クリックしてニルソン氏の向きを変えてください。席についているトミーとアニカの所に来るたびにニルソン氏はお皿に盛ったパンケーキをテーブルにおきます。お皿の上のせられるパンケーキは4枚までで、それより多くなるとニルソン氏はパンケーキを落としてしまいます。ゲームはパンケーキの生地が無くなるまで続きます。台所にあるもう一つのゲーム「ピッピの組み合わせゲーム」は机をクリックすると始まります。最初に組み合わせをよく考えてください。組み合わせは毎回ゲームをする毎に変わります。

屋根裏部屋 たんすをクリックすると「着せ替えごっこ」が始まります。洋服や帽子や靴を選んでピッピに着せてください。パズルのピースをクリックするとジグソーパズルが始まります。

ホール 蓄音機をクリックすると「ピッピの音楽会」が始まります。人物や花をクリックするとそれぞれのスタイルで歌い出します。パズルのピースをクリックするとジグソーパズルが始まります。

寝室 パズルのピースをクリックするとジグソーパズルが始まります。

代替入力装置

ワン・スイッチ スイッチをキーボードの“2”に定めてください。プログラムをワン・スイッチに合わせ、スキャン速度を調節してください。

ツー・スイッチ スイッチをキーボードの“1”と“2”に定めてください。プログラムをツー・スイッチに合わせてください。クリック音は消去可能です。

使用許諾契約と保証

プログラムを御使用になる前に必ずCD-ROM上の使用許諾契約をよくお読みください。このプログラムを御使用になることにより本契約の拘束を受けることに合意したものと見なされます。プログラムは一台のコンピュータのみに使用することが出来ます。プログラムの複製、売買、模造は禁止されています。ahead media ABよりの許諾書なしにプログラムの賃貸借及びリースは出来ません。

ahead media ABは本CD ROMを購入日より90日間保証します。保証を受けられるようにするためには登録書をahead media ABに送付することが必要です。

法的拘束力を持つ契約はCD ROM上の英文の使用許諾契約です。

Credits

Production team

Executive Producer
Animation
Programming
Sound
Storyboard
Voice Over Directors

Hélène Bodin
Claes Stridsberg
Anders Silvén
Anders Melin
Kristina Lystad
Gloria Charles
Doreen Denning
Jon v. Eerd
Maria Pia Lucchesi
Diresh Mirschandani
Robert Morley
Jaana Rask

Translators

Tor Åge Bringsværd
Alain Gnaedig
Toshiko Jshii
Luca Reynaud
Silke Weitendorf

Patricia Crampton
Katja Hein
Marja-Leena Kuronen
Nanette de Visser
Eva M Ålander

Actors

Amalie Alstrup
Kirsten Cenius
Richard Dyer
Jon v. Eerd
Davide Garbolino
Nikki v.d. Ham
Ciara Janson
Anna Katarina
Lena Meieran
Annel Nijder
Marieke Peper
Karen Ross
Dan Shor
Pernille Sommerfeldt Øien
Lars Thiesgaard
Pauliina Virte
Nick Wilder

Denise Blasor
Chima
Kim Fangen
Ulf Eklund
Colin Gourley
Hetty Heyting
Emma Järnblad
Blaus Kisic
Goh Misawa
Setsuko Niwa Fujii
Lara Parmiani
Silvana Santini
Jan Sjödin
Charlotte Sudge
Chris Thomas
Jnkeri Wallenius

Sonia Binetti
Görel Crona
Simone Edery
Eirik Espolin Johnson
Johan Halldén
Meri Holopainen
Sally Kahn
Bennedikte Kruse
Karmin Murcelo
Tuomas Oksanen
Jukka Rasila
Annevig Schelde Ebbe
Rebecca Simmons
Petteri Summanen
Paula Ustinov
Mikkel Weyde Andersen

Copyrights

© Astrid Lindgren and Ingrid Vang Nyman
Licence: Nordic Licensing AB
© Ahead Multimedia AB, 1995-97

Computer requirements:

Windows

486DX - 66 MHz or Pentium, Windows 3.1 (8 MB RAM) or
Windows 95 (16 MB RAM), 256 colors, 2x CD-ROM,
sound card (Soundblaster compatible)

Macintosh

68030 or PPC, system 7.x, 8 MB RAM, 256 colors, 2x CD-ROM



© Astrid Lindgren and Ingrid Vang Nyman.

Licence: Nordic Licensing AB

© Ahead Multimedia AB 1995-97.

Phone + 46 (8) 671 09 50 Fax + 46 (8) 662 30 60

www.multimedia.se, email: info@multimedia.se

